

il tuomo ch'ha con la fazada ...⁹".

- 1) Vermutlich ist auch dieser Bericht in Zusammenhang mit der Reise zu sehen, die Beat Kaspar Zurlauben 1670 in der Begleitung des a.o. sav. Ambassadors beim Hl. Stuhl, Conte Giovanni Battista di **B i g l i o r e d i L u s e r n a**, nach Rom unternahm und die ihn dann offenbar über Venedig usw. wieder zurück nach Turin führte, vgl. auch AH 61/150A, spez. Anm. 1.
- 2) farmatura del Tienno 4.^{to} con due halebade
con la quale si tirano bale.
- 3) con una infinita de grani sable, arcibusse, arnisi
suppluayan.
- 4) capitana di unis. con otto.
- 5) Hier muss eine Verwechslung vorliegen. Einen Dogen dieses Namens gab es nie! Hingegen regierte von 1658 bis 1659 ein Giovanni **P e s a r o** und als dessen Nachfolger von 1659 bis 1675 ein Domenico **C o n t a r i n i**.
- 6) sta poveramente dous della stola et poveramente sta
Cristina Di Quallieri
- 7) Padua. S. M. Epistola. 2. B. Campassi
La lingua del Santo. Et un altro.
- 8) il fume met-gang.
- 9) Hier bricht der Text ab.

AH 61, 340-341 - Blatt 341^V leer

153

1670 August 12.

A

SCHREIBEN [VON BEAT KASPAR ZURLAUBEN AN DEN PREMIER SECRETAIRE
D'ETAT VON SAVOYEN, GUILLAUME-FRANÇOIS CARRON, MARQUIS
DE SAINT-THOMAS]

"Monsieur l'ambassadeur [von Savoyen beim Hl. Stuhl, Conte Giovanni Battista di **B i g l i o r e d i L u s e r n a**] m'a recherché avec mons.^r [il Conte] Ricolis [= **R i c o l i**, dieser war zusammen mit Zurlauben in des Ambassadors Begleitung]¹ d'escrire a S.A.R. [**K a r l E m a n u e l II.**], sur les actions de monsieur le Resident², mais comme J'ay veu que dans la qualité ou ie suis il n'estoit pas a moy ny a mes semblables d'examiner moins de nous en mesler des actions de ceux qui representent la personne de S.A.R. et que ie ne pouvois aucunement empescher de faire quelques mots a S.A.R. sur les instances

qu'il nous a faict, ie luy ay escrit soubs ce present contenu, ayant faict semblant de suivre les poincts, qu'il m'avoit prescrit, et comme il a dit de vouloir envoyer le Pacquet a S.A.R. par un homme expres, et que ie viens d'entendre que la nuith passé il soit party en poste pour ce subiect un Prestre nommé de C a n i b u s pour delivrer luy mesme le paquet a S.A.R. et de l'informer de Bousche sur l'un et l'autre affaire, sans que ... les ministres en deuvent avoir part, i'ay creus estre de mon debuoir d'informer secretement monsieur le marquis par ces lignes, et de le supplier d'avoir ceste bonté de s'informer de S.A.R. si ma lettre suivant ceste copie³ luy aura esté rendue, ie trouve une mine et des circonstances assez estranges, auxquelles Je ne donne pourtant autre subiect si non que ie ne veulx pas m'ennesler des choses ny parler de ces personnes qui ne me touschent pas, Et quand bien que ne seroit pas le respect, que ie doibs a la personne de mons.^r le resident en consideration de S.A.R. monseigneur, i'aurois neantmoins que trop de subiect de l'honorer, Pour l'estime respectueux qu'il m'a faict paroistre pour monsieur le marquis et toute son Jll.^{me} famille, a laquelle ie suis tellement acquis et obligé que ie trouve estre mon grand debuoir d'emporter tous les respects imaginables a tous les Amys et serviteurs de leur Jll.^{me} maison ce que ie feray iusques au bout de mes iours et particulièrement envers monsieur le marquis a la protection du quel ie me recommande tres humblement.

S'il arrivoit quelque recommandation Passionée a la Cour ie supplie mons.^r le marquis d'avoir la bonté de m'en donner part a fin de pouvoir faire mes excuses, ie sers avec une telle diligence, esclat, et despence, que si S.A.R. mesme estoit present ie ne scaurois faire d'avantage et espargneray rien en outre pour faire honneur a S.A. dans l'employ qu'il luy a pleu de m'envoyer".

1) vgl. AH 42/124

2) Das Repertorium I 479 benennt für diese Zeit zwar keinen sav. Residenten beim Hl. Stuhl, doch muss aus der uns hier vorliegenden Passage auf die Anwesenheit eines solchen geschlossen werden.

3) s. ev. AH 61/155

Kopie - AH 61, 342

154

[1670 August]

A

SCHREIBEN [VON BEAT KASPAR ZURLAUBEN AN DEN HERZOG VON SAVOYEN,
KARL EMANUEL II.]

"Son E.^{ce} mons.^r l'Ambassadeur [Savoyens beim Hl. Stuhl, Conte Giovanni Bat-